

# GUÍA DE MANTENIMIENTO DE DESAGÜES

privados de  
agua pluvial



## ¿Qué es un sistema de desagüe de agua pluvial?



*Mantenga las entradas de drenaje en su propiedad libres de basura para prevenir que se tapen.*

Un sistema de desagüe de agua pluvial está diseñado para recolectar y transportar el escurrimiento de aguas pluviales. El sistema incluye una combinación de entradas, canales y tuberías subterráneas que recolectan el escurrimiento de agua y lo descargan en nuestros arroyos locales. Cuando el agua de lluvia fluye sobre superficies duras, jardines y áreas verdes, puede acumular materiales como basura, escombros y sedimentos. Es necesario mantener los sistemas de desagüe de aguas pluviales libres de estos materiales y en buenas condiciones con el fin de evitar inundaciones localizadas y daños a la propiedad.

Esta guía de mantenimiento proporciona a los propietarios información sobre las responsabilidades y los procedimientos sugeridos para el mantenimiento de los sistemas de desagüe de agua pluvial. La información proporcionada en esta guía es, sobre todo, aplicable a desagües de agua pluvial con grandes tuberías, zanjas o canales y entradas. Sin embargo, los procedimientos de mantenimiento e inspección de rutina simplificados también son aplicables a los sistemas de desagüe de jardines y áreas verdes de menor tamaño.

## ¿Quién es propietario y mantiene el sistema de desagüe de agua pluvial?

En Vista, los desagües de agua pluvial están compuestos tanto de sistemas de propiedad pública (Ciudad de Vista) como de propiedad privada. Los desagües de agua pluvial propiedad de la Ciudad de Vista, por lo regular, se encuentran en áreas que son propiedad de la Ciudad, como debajo de las calles públicas, en parques u otras instalaciones públicas, cuyo mantenimiento lo realiza la Ciudad. Los desagües de agua pluvial en propiedad privada pertenecen, por lo regular, a dicho propietario quien también se encarga de su mantenimiento.

### Cómo determinar quién es su propietario

1. Para encontrar el sistema de desagüe de agua pluvial en su propiedad, siga el camino por el que fluye el agua de lluvia a través de su propiedad y busque por dónde ingresa el agua en una entrada o tubería de desagüe.
2. Los "Mapas de aguas pluviales" están disponibles a través de la Ciudad de Vista ([www.cityofvista.com](http://www.cityofvista.com)) y pueden ayudar a identificar el sistema de desagüe de agua pluvial en su vecindario o propiedad.
3. Revise el informe de título de propiedad y el mapa de subdivisión que se le proporcionó cuando compró la propiedad.
4. Si ha completado los pasos 1 a 3 y aún no puede determinar la propiedad, envíe un correo electrónico a [waterquality@cityofvista.com](mailto:waterquality@cityofvista.com) si tiene alguna pregunta.



**EL CAPÍTULO 13.18.100 DEL CÓDIGO MUNICIPAL DE VISTA (Requisitos de mantenimiento) requiere que se realice el mantenimiento de los sistemas de desagüe de agua pluvial privados para garantizar la funcionalidad continua de dichos sistemas.**

## Descripción general de los procedimientos de mantenimiento

En Vista, los desagües de agua pluvial están compuestos tanto de sistemas de propiedad pública (Ciudad de Vista) como de propiedad privada. Los desagües de agua pluvial propiedad de la Ciudad de Vista, por lo regular, se encuentran en áreas que son propiedad de la Ciudad, como debajo de las calles públicas, en parques u otras instalaciones públicas, cuyo mantenimiento lo realiza la Ciudad. Los desagües de agua pluvial en propiedad privada pertenecen, por lo regular, a dicho propietario quien también se encarga de su mantenimiento.

Tenga en cuenta que las propiedades desarrolladas después de mediados de la década del 2000 suelen contar con pantanos, cuencas o jardines y áreas verdes con vegetación para eliminar los contaminantes del escurrimiento de aguas pluviales. Estas instalaciones pueden requerir actividades de mantenimiento específicas, así que comuníquese con la Ciudad de Vista si tiene alguna pregunta.

## Seguridad

Los sistemas de desagüe de agua pluvial, por lo general, consisten en tuberías y estructuras subterráneas, que pueden representar múltiples peligros para su seguridad personal. No ingrese a estructuras subterráneas como tuberías y cuencas. Considere contratar a un contratista de limpieza de alcantarillado para que realice todas las inspecciones, limpieza y/o reparación con el fin de cumplir con los requisitos de la Administración de Seguridad e Higiene en el Trabajo (OSHA, por sus siglas en inglés).

## Inspecciones de rutina

Inspeccione con regularidad todas las entradas, canales y salidas privadas de su propiedad en busca de basura y escombros. Retire toda la basura y los escombros para evitar la obstrucción del sistema de desagüe de agua pluvial. Deseche los materiales como residuos sólidos. Si observa con regularidad basura y escombros, considere aumentar la frecuencia de las inspecciones y la limpieza.

Durante eventos de lluvia, verifique visualmente para asegurarse de que el agua fluya sin obstrucciones. Si nota estancamientos o una entrada que no "se da abasto" con la lluvia, es posible que tenga una obstrucción aguas abajo.



*Inspeccione las tuberías subterráneas. Realice reparaciones (si es necesario) y remueva el sedimento y basura que se pueda recoger adentro.*

## Inspecciones por contratistas especializados

Inspeccione cualquier tubería y estructura subterránea con equipo de cámara especializado y pídale al contratista que le proporcione una copia del video. Se recomienda que su contratista tenga una certificación de la Asociación Nacional de Empresas de Servicios de Alcantarillado (NASSCO, por sus siglas en inglés).

Una buena práctica consiste en realizar inspecciones por parte de contratistas especializados anualmente durante los primeros meses del verano, esto dará suficiente tiempo para limpiar y/o hacer reparaciones antes de la próxima temporada de lluvias.

Haga que el contratista revise el video con usted e identifique las áreas donde se observan defectos, como las siguientes:



*Tuberías agrietadas y quebradas pueden causar hundimientos en su propiedad; repare o reemplace tuberías de agua pluviales.*

- A. Sedimentos, basura o escombros de más del 20% del diámetro de la tubería
- B. Óxido o corrosión
- C. Grietas, roturas o partes de tubería faltantes
- D. Orificios en cualquier estructura o tubería
- E. Acero reforzado visible
- F. Abolladuras o roturas que cierran más del 20% del diámetro de la tubería

Con base en estas observaciones, el (los) defecto(s) puede(n) solucionarse mediante una limpieza especializada o puede(n) requerir una reparación especializada.

Si se busca una limpieza especializada (una combinación de purga, chorro de agua a presión y aspiración para eliminar el sedimento, la basura y/o los escombros), no permita que su contratista "empuje" el sedimento, la basura y los escombros aguas abajo de su propiedad. Si observa que su contratista realiza esto, indíquele que se detenga de inmediato y notifique a la línea directa de calidad de aguas pluviales de la Ciudad al (760) 643-2804. Su contratista debería recolectar y remover los sedimentos, basura y escombros.

En caso de ser necesarias reparaciones especializadas, su contratista debe proporcionar las opciones de reparación recomendadas. En general, la reparación o el reemplazo se puede realizar mediante una excavación abierta (excavar y reemplazar) o mediante la instalación de un nuevo revestimiento estructural dentro de la tubería existente. Si fuera necesario reemplazar partes o la totalidad de la tubería mediante excavación abierta, es posible que deba obtener un permiso de nivelación de la Ciudad.

En caso de que su reparación requiera excavación, llame al 811 y notifique a DigAlert un mínimo de 2 días hábiles, sin incluir la fecha de notificación, y solicite que se marque la ubicación aproximada de los servicios públicos subterráneos para que no excave involuntariamente en una línea subterránea de servicio público independiente.

Si el área de reparación se conecta directamente a un desagüe de agua pluvial propiedad de la Ciudad o requiere realizar obras en el derecho de paso público o en la calle, el contratista deberá obtener un permiso de intrusión de la Ciudad.



## **PROGRAMA DE PROTECCIÓN DE AGUAS PLUVIALES**

Para obtener información  
sobre permisos, llame a la  
Ciudad de Vista al 760.643.2804.

[cityofvista.com/stormwater](http://cityofvista.com/stormwater)

200 Civic Center Drive  
Vista, CA 92084

